

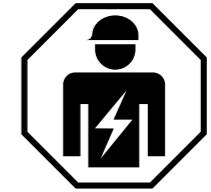
ISS110100F/ISS140100F

DE Installationssäule, Schlauch zur Decke
Montageanleitung

EN ISS service pole with hose to ceiling
Mounting instructions

ES Columna de distribución, tubo para fijación al
techo
Instrucciones de montaje

RU Электромонтажная колонна с гибким рукавом
для крепления к потолку
Инструкция по монтажу



Installation
electrotechnical expertise

**OBO Bettermann
Holding GmbH & Co. KG**

P. O. Box 1120
58694 Menden
GERMANY

Technical Office
Tel.: +49 2373 89 - 13 00

technical-office@obo.de

www.obo-bettermann.com



Building Connections

DE

ISS110100F/ISS140100F (Art.-Nr. 6289040, 6289043, 6289050, 6289053)

Produktbeschreibung

ISS Installationssäule aus Aluminium mit flexiblen Schlauch zur Decke und einer 76,5-mm-Systemöffnung im Bereich für den Geräteeinbau.

- Schlauch
- ISS Installationssäule
- Oberteil ISS
- Gerätetank
- Oberteil Gerätetank
- Rastklammer (Art.-Nr. 6288700)

Zubehör (optional erhältlich):

- Standfuß (Art.-Nr. 6290196, 6290197)
- Trennwand (Art.-Nr. 6274900)
- Schlauchanschluss (Art.-Nr. 6290198)
- Deckenblende (Art.-Nr. 6290269, 6290382)
- Geräteeinbaudose (Art.-Nr. 6288610, 6288608, 6288532)
- Schutzleiteranschlusswinkel 8AWR (Art.-Nr. 6288704)
- Einziehwerkzeug (Art.-Nr. 6290201)

Montage vorbereiten

⚠️ WARNUNG Quetschgefahr! Die unsachge­mäß­e und unvorsichtige Montage der ISS Installationssäule kann zum Umkippen und damit zu schweren körperlichen Verletzungen führen. Installationssäule mit zwei Monteuren vorsichtig montieren.

- Oberteile 3/5 entfernen:

- Oberteile 3/5 mit Hilfe der beiliegenden Folie entfernen.

Installationssäule montieren

- Standfuß 7 montieren:

- Standfuß 7 mit der beiliegenden Schraube an der ISS Installationssäule 2 festschrauben.

- Deckenblende 10 montieren:

- Deckenplatte der Zwischendecke entfernen.
- Deckenplatte mit einem geeigneten Werkzeug entsprechend der Deckenblende des Schlauchs zurechtschneiden.

- Senkschrauben der Deckenblende 10 abschrauben, die beiden einzelnen Platten der Deckenblende 10 über bzw. unter die Deckenplatte legen und mit den Senkschrauben festschrauben.

- Schlauchanschluss 9 montieren:

- Schlauchanschluss 9 mit den beiden Schrauben in der Decke montieren.

- Schlauch 1 befestigen.

⚠️ WARNUNG Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Spannungsführende Bauteile! Elektroinstallationsarbeiten dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Kabel und Leitungen von oben in den Schlauch 1 in die ISS Installationssäule 2 einführen (ggf. das Einziehwerkzeug 13 zur Hilfe nehmen).

- Schlauch 1 mit den mitgelieferten Kabelbindern an dem Schlauchanschluss 9 befestigen.

- Schlauch 1 durch die Deckenblende 10 ziehen.

- Deckenplatte einsetzen:

- Deckenplatte mit dem montierten Schlauch 1 und der Deckenblende 10 wieder in die Zwischendecke einsetzen.

- Schlauch 1 an ISS Installationssäule 2 montieren:

- Schlauch 1 mit den beiliegenden Kabelbindern an der Kopfplatte der ISS Installations­säule 2 befestigen.

Installationen in der Säule

- Trennwand 8/Geräteeinbaudose 11 montieren:

- Trennwand 8 in der C-Profileschiene am Boden des Gerätetanks 4 einrasten.

- Geräteeinbaudose 11 in die ISS Installations­säule 2 einrasten.

- 10 Schutzleiteranschlusswinkel 8AWR 12 montieren:

- Schutzleiteranschlusswinkel 8AWR 12 anhand der beiliegenden Montageanleitung montieren.

- Oberteile 3/5 montieren:

- Oberteil 3/5 auf die gewünschten Längen kürzen.

- Oberteilabschnitte 3/5 in die ISS Installationssäule 2/Gerätetank 4 einrasten.

- 12 Die montierte ISS Installationssäule 2 kann nach der abgeschlossenen Montage im begrenzten Radius verschoben werden.

Installationssäule demontieren

Hinweis! *Zur Demontage der Systemkomponenten wird empfohlen den Standfuß oder die Deckenplatte der Installationssäule zu entfernen.*

– Installationssäule analog der Montage demontieren.

Installationssäule entsorgen

– Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

– Kunststoffteile wie Hausmüll.

– Metallteile wie Altmetall.

Technische Daten

ISS Installationssäule mit Schlauch zur Decke	
Abmessungen	je nach Typ unterschiedlich
Maße des flexiblen Schlauchs	Länge: 1500 mm <p>Ø: 30 mm</p>
Werkstoff	Aluminium
Gewicht	7,9 kg

EN

ISS110100F/ISS140100F (Item no. 6289040, 6289043, 6289050, 6289053)

Product description

ISS aluminium service pole with a flexible hose to the ceiling and a 76.5 mm system opening in the device installation area.

- Hose
- ISS service pole
- ISS cover
- Device tank
- Device tank cover
- Locking bracket (Item no. 6288700)

Accessories (optionally available):

- Adjustable floor feet (Item no. 6290196, 6290197)
- Partition (Item no. 6274900)
- Hose connection (Item no. 6290198)
- Ceiling panel (Item no. 6290269, 6290382)
- Accessory mounting box (Item no. 6288610, 6288608, 6288532)
- Protective conductor connection bracket 8AWR (Item no. 6288704)
- Draw-in tool (Item no. 6290201)

Preparations for mounting

⚠️ WARNING Danger of crushing! Improper and careless mounting of the ISS service pole can lead to it tipping over and thus to serious physical injuries. Mount the service pole carefully with two mounting engineers.

- 2 Removing covers 3/5:
 - Remove covers 3/5 using the supplied film.

Mounting the service pole

- 3 Mounting the adjustable floor feet 7:
 - Screw the adjustable floor feet 7 to the ISS service pole 2 using the supplied screws.

- 4 Mounting the ceiling panel 10:

- Remove the ceiling plate of the false ceiling.
- Using a suitable tool, cut the ceiling plate

according to the ceiling panel of the hose.

- Unscrew the countersunk screws of the ceiling panel 10, place the two individual plates of the ceiling panel 10 above and below the ceiling plate and screw them together with the countersunk screws.

- 5 Mounting the hose connection 9:

- Mount the hose connection 9 the ceiling using both screws.

- 6 Fastening the hose 1.

⚠️ WARNING Danger to life from electrical current! Energised components! Only trained electrical specialists may carry out electrical installation work.

- From above, insert the cables in the hose 1 into the ISS service pole 2 (if necessary, use the draw-in tool 13).

- Fasten the hose 1 to the hose Connection using the supplied cable ties 9.

- Pull the hose 1 through the ceiling panel 10.
 - Inserting the ceiling plate:

- Insert the ceiling plate with the mounted hose 1 and the ceiling panel 10 back into the false ceiling.

- 8 Mounting the hose 1 on the ISS service pole 2:

- Fasten the hose 1 to the head plate of the ISS service pole 2 using the supplied cable ties.

Installations in the pole

- 9 Mounting partition 8/accessory mounting box 11:

- Snap the partition 8 into place in the C-profile rail at the bottom of the device tank 4.

- Engage the accessory mounting box 11 in the ISS service pole 2.

- 10 Mounting the protective conductor connection bracket 8AWR 12:

- Mount the protective conductor connection bracket 8AWR 12 using the supplied mounting instructions.

- 11 Mounting covers 3/5:

- Shorten the cover 3/5 to the desired length.
- Engage the cover sections 3/5 in the ISS service pole 2/device tank 4.

- 12 The installed ISS service pole 2 can be moved in a limited radius after mounting has been completed.

Dismantling the service pole

Note! *When dismantling the System components, we recommend removing the floor plate or the ceiling plate of the Service pole.*

– Dismantle the service pole in the same way as with mounting.

Disposing of the service pole

– Plastic parts as domestic waste.

– Metallic parts as scrap metal.

– Comply with the local waste disposal regulations.

Technical data

ISS service pole with hose to ceiling	
Dimensions	Differs according to type
Dimension of the flexible hose	Length: 1,500 mm <p>Ø: 30 mm</p>
Material	Aluminium
Weight	7.9 kg

ES

ISS110100F/ISS140100F (n.º de art. 6289040, 6289043, 6289050, 6289053)

Descripción del producto

Columna de distribución ISS de aluminio con tubo flexible para fijación al techo y abertura de 76,5 mm en el área de instalación de equipos.

- Tubo
- Columna de distribución ISS
- Tapa ISS

- Caja portamecanismos
- Tapa caja portamecanismos
- Abrazadera de retención (n.º de art. 6288700)

Accesorios (disponibles opcionales):

- Pie (n.º de art. 6290196, 6290197)
- Tabique separador (n.º de art. 6274900)
- Adaptador flexible (n.º de art. 6290198)
- Embellecedor de techo (n.º de art. 6290269, 6290382)
- Caja portamecanismos (n.º de art. 6288610, 6288608, 6288532)
- Ángulo de conexión de conducción a tierra 8AWR (n.º de art. 6288704)
- Herramienta de inserción (n.º de art. 6290201)

Preparación del montaje

⚠️ ADVERTENCIA ¡Peligro de aplastamiento!

El montaje incorrecto de la columna de distribución ISS puede provocar su caída y ocasionar lesiones graves. Montar la columna de distribución con cuidado entre dos instaladores.

- 2 Retirar las tapas 3/5:
 - Retirar las tapas 3/5 utilizando lámina adjunta.

Montaje de la columna de distribución

- 3 Montar la pie 7:

- Con los tornillos adjuntos fijar la pie 7 a la columna de distribución ISS 2.

- 4 Montar el embellecedor de techo 10:

- Retirar la placa de techo del falso techo.
- Recortar con una herramienta adecuada la placa de techo conforme al embellecedor de techo de la manguera.

- Desenrosacar los tornillos del embellecedor de techo 10, colocar cada una de las dos placas del embellecedor del techo 10 por encima o por debajo de la placa de techo y apretar con los tornillos.

- 5 Montar el adaptador flexible 9:

- Montar en el techo el adaptador flexible 9 con los dos tornillos.

- 6 Fijar el tubo 1.

⚠️ ADVERTENCIA ¡Peligro de muerte por corriente eléctrica! ¡Componentes bajo tensión! Los trabajos en la instalación eléctrica solo pueden ser realizados por un electricista especializado.

- Los cables y conductos se introducen desde arriba en el tubo 1 en la columna de distribución ISS 2 (si es necesario, utilizar la herramienta de inserción 13).

- Fijar con los sujetacables suministrados el tubo 1 al adaptador flexible 9.

- Schlauch 1 durch die Deckenblende 10 ziehen.

- 7 Instalar la placa de techo:

- Volver a instalar en el falso techo la placa de techo con el tubo montado 1 y con el embellecedor de techo 10.

- 8 Montar el tubo 1 en la columna de distribución ISS 2:

- Fijar con los sujetacables adjuntos el tubo 1 a la placa frontal de la columna de distribución ISS 2.

Instalaciones en la columna

- 9 Montar el tabique separador 8/caja portamecanismos 11:

- Encajar el tabique separador 8 en el riel de perfil en C situado en la parte inferior del depósito del aparato 4.

- 10 Montar el ángulo de conexión de conducción a tierra 8 AWR 12:

- Montar el ángulo de conexión de conducción a tierra 8 AWR 12 según las instrucciones e montaje adjuntas.

- 11 Montar las tapas 3/5:

- Cortar la tapa 3/5 a la longitud deseada.
- Encajar las secciones de tapa 3/5 la columna de distribución ISS 2 /caja portamecanismos 4.

- 12 Una vez finalizado el montaje, la columna de

distribución ISS 2 puede desplazarse en el radio delimitado.

Desmontaje de la columna de distribución

Nota! *Para el desmontaje de los componentes del sistema se recomienda retirar la placa base o el embellecedor de techo de la columna de distribución.*

– Desmontar la columna de distribución del mismo modo que el montaje.

Eliminación de la columna de distribución

– Piezas de plástico como residuo doméstico.

– Piezas de metal como chatarra.

– Tenga en cuenta la normativa local de eliminación de residuos.

Datos técnicos

Columna de distribución ISS con el tubo para fijación al techo	
Tamaño	Diferente según el tipo
Dimensiones del tubo flexible	Longitud: 1500 mm <p>Ø: 30 mm</p>
Material	aluminio
Peso	7,9 kg

RU

ISS110100F/ISS140100F (арт. № 6289040, 6289043, 6289050, 6289053)

Описание продукта

Электромонтажная колонна ISS из алюминия, с гибким рукавом для крепления к потолку, с отверстием 76,5 мм для монтажа электроу­ста-новочных изделий.

- Гибкий рукав
- Электромонтажная колонна ISS
- Крышка электромонтажной колонны ISS
- Монтажная коробка
- Крышка монтажной коробки
- Фиксатор крышки (арт. № 6288700)

Аксессуары (дополнительно):

- Опора стержневая (арт. № 6290196, 6290197)
- Разделительная перегородка (арт. № 6274900)
- Соединение для рукава (арт. № 6290198)
- Потолочная наклад­ка (арт. № 6290269, 6290382)
- Монтажная коробка (арт. № 6288610, 6288608, 6288532)
- Клемма для подключения заземляющего про­вода 8AWR (арт. № 6288704)
- Натяжное устройство (арт. № 6290201)

Подготовка к монтажу

⚠️ ОСТОРОЖНО Опасность защемления! Неправильный монтаж может привести к перевертыванию электромонтажной колонны и, таким образом, к травмам. Для установки электромонтажной колонны необходимо два человека.

- 2 Снимите крышки 3/5:
 - Снимите крышки 3/5 с помощью пленки, приложенной в комплекте.

Установка электромонтажной колонны

- 3 Установите Опора стержневая 7:

- Опора стержневая 7 закрепите на электромонтажной колонно ISS 2 с помощью приложенных болтов.

- 4 Установите потолочную накладку 10:

 - Удалите пластину в потолочном пространстве. .

- Обрежьте потолочную пластину по форме потолочной нак­ладки гибкого рукава с помощью соответствующего инстру­мента.

- Открутите болты потолочной нак­ладки 10 обе пластины потолочной нак­ладки 10 расположите над и/или под потолочным перекрытием и закрепите с помощью болтов.

- Установите гибкий рукав 9:

- Зафиксируйте гибкий рукав 9 в потолке с помощью двух болтов.

- 6 Закрепите гибкий рукав 1.

⚠️ ОСТОРОЖНО Внимание! Напряжение, опасное для жизни! Внимание! Элементы под напряжением! Электромонтажные работы может проводить только квалифицированный персонал.

- Введите кабель и провода сверху через гибкий рукав 1 в электромонтажную колонну ISS 2 (при необходимости используйте натяжной инструмент 13).

- Прикрепите гибкий рукав 1 к его соединению 9 с помощью кабельных стяжек, поставляемых в комплекте.

- Протяните гибкий рукав 1